

La triple phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Het bleek dat in een reeds **AF**gesloten deel van de mijn een helse vuurhaard was losgebroken* » (« Il sembla que, dans une partie déjà condamnée de la mine, un feu infernal s'était déclenché »).

On y trouve la forme verbale « **AF**gesloten », participe passé (utilisé ici comme adjectif) provenant du verbe « **AF**sluiten » à particule séparable, lui-même construit sur l'infinitif « **SLUITEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » et en « **UI** ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **AF**sluiten » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AF** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **AFGE**sloten ».

